

**SUSTAINABLE TRANSPORT  
DEVELOPMENT:  
THE CASE OF INLAND WATER TRANSPORT**

**GENEVA, 29 FEBRUARY 2010**



***Dr. István VALKÁR***  
*General Director of the Secretariat of the  
DANUBE COMMISSION*

H-1068 Budapest  
Benczúr utca 25.

Tel.: (36-1) 461-8015  
(36-20) 930-8882  
Fax: (36-1) 352-1839  
[secretariat@danubecom-intern.org](mailto:secretariat@danubecom-intern.org)

**1. Revision des Belgrader Übereinkommen von 1948 über die Regelung der Schifffahrt auf der Donau**

- erwartete Erweiterung der Donaukommission

**2. Ausarbeitung der Schifffahrtspolitik auf der Donau**

- Donaustaaten, die über keine Seehäfen verfügen
- Zukunftsträchtige Linien für die Entwicklung interregionaler Verbindungen unter Einbeziehung der Donauschifffahrt

**3. Aus den Bestimmungen des Belgrader Übereinkommens resultierende Aufgaben**

- Schifffahrtsregeln auf der Donau
- Personalabsicherung der Donauschifffahrt
- Verbesserung der Schifffahrtsbedingungen auf der Donau

**1. Mise à jour de la Convention de Belgrade relative au régime de la navigation sur le Danube de 1948**

- Élargissement attendu de la Commission du Danube

**2. Mise en place d'une politique nautique sur le Danube**

- Pays danubiens ne disposant pas de ports maritimes
- Voies prometteuses de développement des liaisons interrégionales avec l'implication de la navigation danubienne

**3. Tâches découlant des dispositions de la Convention de Belgrade**

- Règles de la navigation sur le Danube
- Pourvoi en personnel de la navigation danubienne
- Amélioration des conditions de la navigation sur le Danube

**1. Обновление Белградской конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 г.**

- Ожидаемое расширение Дунайской комиссии

**2. Разработка судоходной политики на Дунае**

- Придунайские страны, не имеющие морских портов
- Перспективные маршруты развития межрегиональных связей с привлечением дунайского судоходства

**3. Задачи, вытекающие из положений Белградской конвенции**

- Правила плавания на Дунае
- Обеспечение персонала для дунайского судоходства
- Улучшение условий судоходства на Дунае



**Mitgliedstaaten DK (Stand: Februar 2010)**  
**Pays membres la CD (d'après l'état de février 2010)**  
**Страны-члены ДК (по состоянию на февраль 2010 г.)**



*Mitgliedstaaten der DK*  
*Pays membres de la CD*  
*Страны – члены ДК*

**Erwarteter Zustand nach Annahme des neuen Übereinkommens über die Regelung der Schifffahrt auf der Donau**  
**Situation attendue après l'adoption de la nouvelle Convention relative au régime de la navigation sur le Danube**  
**Ожидаемое состояние после принятия новой Конвенции о режиме судоходства на Дунае**



-  **Mitgliedstaaten der DK**  
**Pays membres de la CD**  
**Страны - члены ДК**
-  **EU-Mitgliedstaaten**  
**("Vertragsparteien")**  
**Pays membres de l'UE**  
**("Parties contractantes")**
-  **Страны - члены ЕС**  
**("Договаривающиеся**  
**Стороны")**

**DK-Mitgliedstaaten, die über keinen Seehafen verfügen**  
**Pays-membres de la CD n'ayant pas de ports maritimes**  
**Страны-члены ДК, не имеющие морских портов**

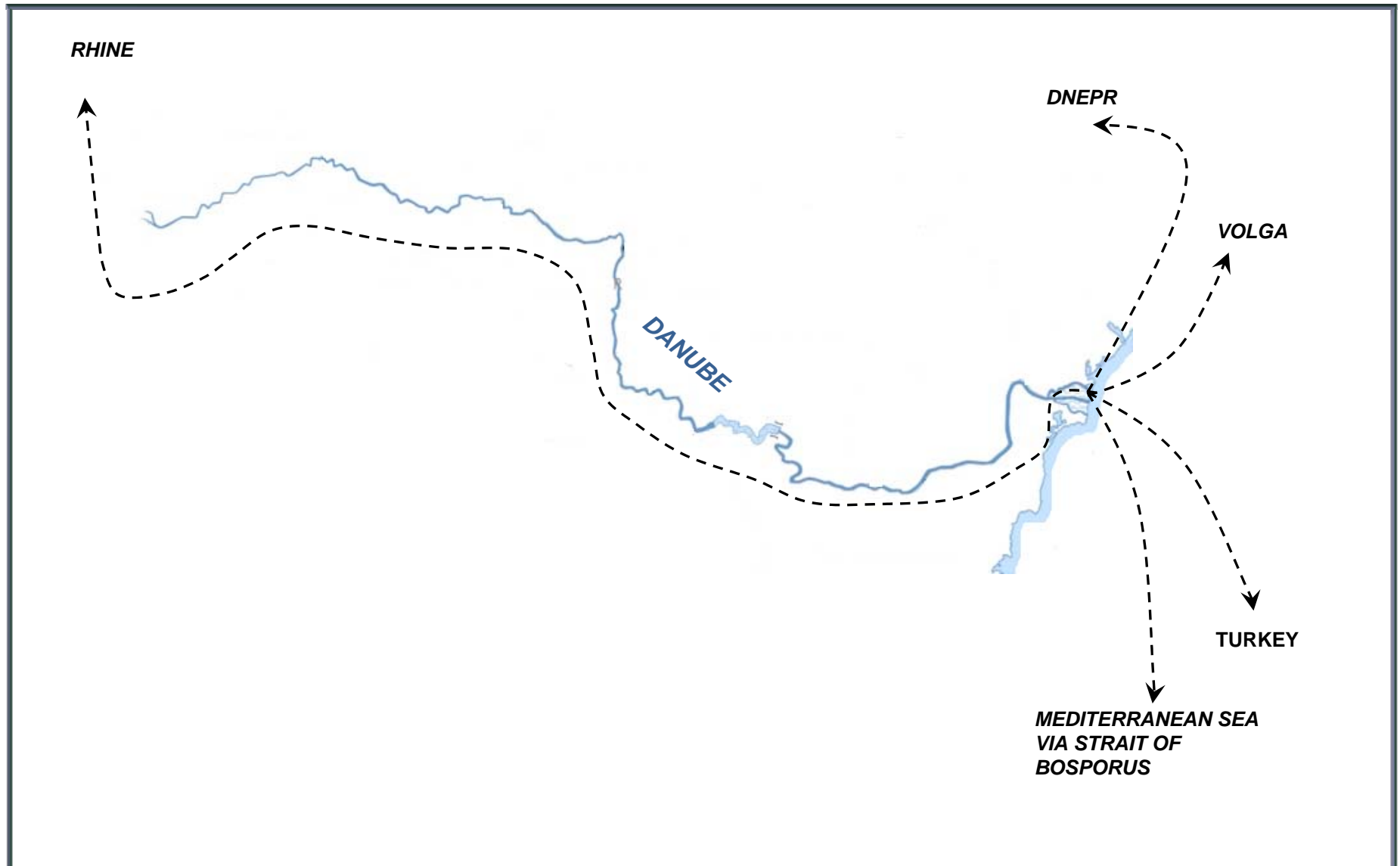


**DK-Mitgliedstaaten, die über keinen Seehafen verfügen**

**Pays-membres de la CD n'ayant pas de ports maritimes**

**Страны-члены ДК, не имеющие морских портов**

**Richtungen der Entwicklung der Außenverbindungen**  
**Directions du développement des contacts extérieurs**  
**Направления развития внешних контактов**



**DANKE FÜR DIE AUFMERKSAMKEIT**

**JE VOUS REMERCIE DE VOTRE ATTENTION**

**БЛАГОДАРЮ ЗА ВНИМАНИЕ**



***д-р Иштван ВАЛКАР***  
*Генеральный директор Секретариата*  
*ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ*

H-1068 Budapest  
Benczúr utca 25.

Tel.: (36-1) 461-8015  
(36-20) 930-8882  
Fax: (36-1) 352-1839  
[secretariat@danubecom-intern.org](mailto:secretariat@danubecom-intern.org)